

# Bellevue

Votre mairie vous informe

No 50 – juin 2020

---

P. 3 – COVID-19

**Un nouveau départ!**

---

P. 5 – Législature 2020-2025

**Vos élus pour les cinq  
prochaines années**

---

P. 6 – Concours Gitana

**Le projet lauréat est connu**

---



**Commune de Bellevue**  
République et Canton de Genève

# Mot de la mairie



**Bernard Taschini**  
Conseiller administratif

## CHERS BELLEVISTES,

Cette fin de Législature a été marquée par la pandémie du COVID-19 qui a brusquement mis fin à la plupart des activités politiques. Ainsi, depuis le mois de mars, ni le Conseil municipal, ni les commissions se sont réunis. Avec l'assouplissement des mesures de restriction prises par le Conseil fédéral et le Conseil d'État, les dossiers en suspens seront désormais repris par les nouveaux élus qui ont pris leurs fonctions le 1er juin et dont vous trouverez une présentation dans ce numéro.

Par ces lignes, j'aimerais remercier les conseillers municipaux qui ne se sont pas représentés ou qui n'ont pas été réélus: Marc-André Baschy, Marcel Beauverd, Michel Favre, Yair Kestin et Frédéric Luyet, avec une pensée toute particulière pour Marcel Beauverd qui a été élu pour la première fois au Conseil municipal en 1987. Au total, il a siégé pendant 18 ans au sein de l'organe délibératif et a été membre de l'exécutif pendant 14 ans! Je tiens également à rendre hommage à Daniel Fabbi qui s'est consacré pendant 29 ans aux affaires communales, dont 4 comme conseiller municipal, 12 comme adjoint, 4 comme maire et finalement 9 comme conseiller administratif. Merci Daniel pour ton engagement envers cette commune que tu aimes pratiquement autant que ta famille. Bon vent, tu auras maintenant beaucoup plus de temps pour te consacrer à ton épouse Liselotte, tes enfants et

tes petits-enfants. Nous aurions souhaité pouvoir te dire au revoir comme tu le mérites, mais le COVID-19 et les consignes sanitaires en ont décidé autrement. Ce n'est que partie remise.

La Législature 2020-2025 a donc démarré et je tiens à adresser mes félicitations aux nouveaux élus. Le Conseil municipal compte 8 nouveaux élus sur 19 et un nouveau parti, l'UDC. Je suis convaincu que tous les conseillers municipaux qui viennent de prêter serment auront à cœur de travailler pour le développement harmonieux de notre commune.

Je souhaite aussi une très cordiale bienvenue à notre nouvelle collègue au sein du Conseil administratif, Mylène Schopfer Sandoz. Avec Anne-Catherine Hurny, maire depuis le 1er juin, je suis convaincu que nous défendrons les intérêts de la population belleviste dans un esprit coopératif et productif.

À noter que les défis à relever sont nombreux, tant au niveau de l'intégration, de l'urbanisation que de la mobilité. En effet, notre commune changera sensiblement au cours des cinq années à venir. D'ici 2022, plus de 420 logements seront construits, dont près de 300 sur la parcelle du Champ-du-Château. La banque Lombard Odier devrait s'installer à Bellevue en 2023, avec près de 2000 emplois à son actif.

De nombreux chantiers sont en cours ou démarreront prochainement, je pense en particulier au réaménagement de la route des Romelles et de la route de Lausanne. Concernant cette dernière, quand bien même le résultat devrait nous permettre de gagner en tranquillité, avec une traversée du centre du village à 30 km/h, nous devons être patients car les travaux devraient durer deux ans. Le Conseil administratif fera tout ce qui est en son pouvoir pour réduire au maximum les nuisances.

En termes de mobilité, même si nous sommes satisfaits de la desserte de notre commune par deux gares du Léman Express et par les transports publics genevois, nous aimerions aller plus loin et étoffer l'offre. Ainsi, le Conseil administratif réfléchit en partenariat avec les autorités cantonales, la banque Lombard Odier et la CGN à la possibilité d'avoir une traversée lacustre reliant les deux rives du lac. L'objectif est d'éviter aux pendulaires de prendre leur véhicule privé et d'engorger les routes communales. Le trajet actuellement à l'étude desservirait le Port Saladin.

Un autre chantier est également prévu sur deux ans: la construction d'un nouveau bâtiment communal à Port-Gitana, ainsi que d'un nouvel hôtel-restaurant en lieu et place de l'actuelle auberge. Ce projet, dont vous pourrez découvrir la maquette dans ce journal, permettra de mettre en valeur le site et de répondre aux besoins de la population.

Je terminerai en témoignant toute ma gratitude aux personnes, qui à titre bénévole ou professionnel, se sont engagées auprès des personnes vulnérables sur notre commune pendant la crise sanitaire. Je tiens également à remercier les habitants pour leur compréhension à l'égard des décisions prises par le Conseil administratif. Les restrictions sont aujourd'hui progressivement levées et nous pouvons nous en réjouir, tout en restant vigilants et prudents.

Je vous souhaite à toutes et à tous un très bel été, tout en prenant soin de vous et de vos proches. ■

# Administration communale

## COVID-19 : UN NOUVEAU DÉPART !

La pandémie du COVID-19 nous a fait vivre des semaines difficiles. Tout en chacun a dû faire preuve de réactivité et de souplesse dans sa vie professionnelle et privée.

Le Conseil administratif et l'administration communale ont également dû se prêter à cet exercice pour poursuivre leurs missions et délivrer des prestations aux habitants, en particulier auprès des personnes vulnérables. Ainsi, un plan de solidarité communal a été mis en place en quelques jours seulement. Un courrier a été envoyé à tous les aînés pour leur rappeler les consignes sanitaires et leur présenter l'application Bellevue Solidaire, pla-

teforme où des bénévoles sont prêts à donner de leur temps pour rendre un service à autrui, que ce soit pour les courses, sortir un chien ou encore les poubelles. Le personnel communal a régulièrement contacté les aînés habitant seuls pour prendre de leurs nouvelles, proposer du soutien ou les mettre en contact avec des bénévoles. Bien entendu la Commune n'a pas agi seule: les pompiers volontaires et la protection civile ont fait un travail remarquable. Que ces acteurs soient ici remerciés pour leur implication et leur engagement !

La date du 6 juin a marqué une nouvelle étape, le déconfinement s'amorce et les restrictions du Conseil fédéral et du Conseil d'État s'assouplissent progressivement. La vie sociale reprend gentiment son cours et la période estivale s'annonce plus joyeuse. Néanmoins,

nous devons encore rester prudents et respecter les mesures d'hygiène, ainsi que la distance sociale, et ce pour nous-mêmes, mais surtout par solidarité envers les autres. Le Conseil administratif suivra les recommandations fédérales et prendra des décisions pour que les prestations et la vie communales respectent les mesures fixées. Vous découvrirez certaines d'entre elles dans le présent numéro.

L'administration a repris ses activités avec toutes les précautions d'usage. Si vous avez besoin d'aide, d'un renseignement ou d'un conseil, n'hésitez pas, l'administration reste à votre écoute. ■

## SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 10 MARS 2020

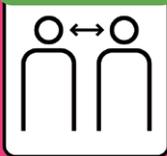
**Le Conseil municipal a voté à l'unanimité les délibérations suivantes dont le délai référendaire était fixé au 27 avril 2020:**

- > Préavis défavorable sur le projet de plan de zone de décharge n° PZD 01-2016 (Bellevue et Collex-Bossy, lieux-dits « Bracasset, Bois Fromager, les Tattes, les Biolays, Marais Saladin, Crest d'EL, Grand Pré, Champs-du-Bois et Planet »),
- > Installation d'un système de vidéosurveillance à la déchetterie du chemin Rilliet,
- > Ouverture d'un crédit de subventionnement d'un montant de CHF 12'000.- destiné à l'acquisition de cinq embarcations pour le Club Nautique de Bellevue (CNBe),
- > Ouverture d'un crédit de subventionnement d'un montant de CHF 60'000.- destiné au remplacement de l'unité d'intervention « La Maura-bia » de la section de Sauvetage de Bellevue-Genthod,
- > Ouverture d'un crédit d'étude complémentaire d'un montant de CHF

**Nouveau coronavirus** Actualisé au 28.4.2020

VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:

Garder ses distances.



Recommandé: un masque si on ne peut pas garder ses distances.



Si possible, continuer de travailler à la maison.



POUR RAPPEL:



Se laver soigneusement les mains.



Éviter les poignées de main.



Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.



Rester à la maison en cas de symptômes.



Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.

[www.ofsp-coronavirus.ch](http://www.ofsp-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

50'000.- (TTC) destiné à un concours d'architecture pour le futur bâtiment Gitana,

> (moins une abstention) Ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire 2020 d'un montant de CHF 30'000.- (TTC) relatif à une subvention communale pour inciter les Bellevistes à installer des panneaux photovoltaïques,

> Modification des statuts du groupement intercommunal stade Marc Burdet,

> Préavis favorable sur le projet de modification des limites de zones (MZ) No 30085A-506-530 (création d'une zone industrielle et artisanale, d'une zone sportive et d'une zone de verdure, destinées à un port pour embarcations professionnelles et à l'aménagement d'une zone de délasserment) et modifiant partiellement la loi de protection générale des rives du lac, au lieu-dit Le Vengeron.

**Le Conseil municipal a en outre procédé:**

> À la mise à jour du tableau des commissions suite à la perte de qualité de membre du PLR Bellevue par Raymond Bovo et en conformité avec l'article 3 du règlement du Conseil municipal, qui prévoit qu'un membre qui ne fait plus partie de son groupe politique ne siège plus qu'au Conseil municipal et non dans ses instances (commissions, etc.),

> Au traitement de 3 dossiers de naturalisation.

Raymond Bovo a démissionné en cours de séance de sa fonction de conseiller municipal. ■

**ADAPTATIONS DUES AU COVID-19**

**RÉCEPTION OUVERTE  
SELON HORAIRE HABITUEL**

> Lundi, mardi de 13h30 à 16h30  
> Mercredi de 9h à 13h  
> Jeudi de 13h30 à 19h  
Pour toute question, vous pouvez également composer le 022 959 88 20.

**LOCATION DE SALLES  
ET DE MATÉRIEL**

La location de salles et de matériel est à nouveau disponible pour toute demande de réservation à partir du 1er septembre.

**JOBS D'ÉTÉ**

Afin de respecter les mesures sanitaires, seuls certains jeunes ayant postulé pour des jobs d'été aux services des espaces extérieurs et des bâtiments ont été engagés. Ainsi, cet été, aucun jeune ne travaillera pour le Service administration, ainsi que pour la buvette Gitana et Port Saladin. Les jeunes n'ayant pas été retenus ont reçu un courrier.

**SÉANCES ANNULÉES**

Les séances du Conseil municipal du 21 avril et du 12 mai ont été annulées. Les autorités cantonales ont donné un délai supplémentaire pour la remise des comptes 2019 révisés et approuvés. Le délai usuel, fixé au 15 mai, a été reporté au 15 juin.

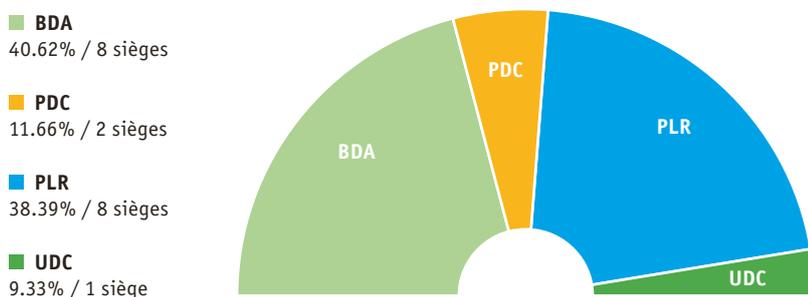
**INITIATIVE OU RÉFÉRENDUM  
COMMUNAL**

Le nombre de signatures requises pour l'aboutissement d'une initiative ou d'un référendum communal a été revu et fixé à 320 signatures.

## VOS AUTORITÉS POUR LA LÉGISLATURE 2020-2025

Les résultats des élections au Conseil municipal et au Conseil administratif de Bellevue sont désormais connus. Le taux de participation au niveau communal s'est élevé à 47.55%. Au niveau cantonal, il a été de 37.75%.

### CONSEIL MUNICIPAL



Pour la Législature 2020-2025, quatre partis sont représentés au Conseil municipal: Bellevue d'Avenir (BDA), avec 8 sièges, Parti Libéral-Radical (PLR), avec 8 sièges, Parti démocrate-chrétien (PDC), avec 2 sièges et Union démocratique du centre (UDC), avec 1 siège.

Comparé aux élections de 2015, l'UDC fait son entrée au pouvoir délibératif, BDA gagne un siège, le PDC se maintient et le PLR perd deux sièges.

#### Conseillers municipaux:

Dominique Anklin (BDA)  
Léonie Fallet (BDA), nouvelle élue  
Yvette Clivaz Beetschen (BDA)  
Pierre André Guerne (BDA), nouvel élu  
Anne Thorel Rügsegger (BDA)  
Maryline Tozar (BDA)  
Grégoire Delaloye (BDA), nouvel élu  
Mariella Zolfanelli (BDA)

Jean-Jacques Cartier (PLR)  
Jean-Marc Carrillo (PLR)  
Laurence Chong Bitz (PLR)  
Caroline Gagliardi (PLR), nouvelle élue  
Marco Pais (PLR)  
Sébastien Fabbi (PLR), nouvel élu  
Robert Schiavo (PLR)  
Raphaël Escalera (PLR), nouvel élu  
Sonia Gatti (PDC)  
Jean-Daniel Viret (PDC), nouvel élu  
Virna Conti (UDC), nouvelle élue

Le Conseil administratif et le bureau du Conseil municipal saluent les personnes qui ne se sont pas représentées et les candidats non élus en les remerciant pour l'engagement dont ils ont fait ou font encore preuve pour la communauté: Marc-André Baschy, Marcel Beauverd, Michel Favre, Yair Kestin et Frédéric Luyet. Leurs félicitations s'adressent aux candidats élus et tout particulièrement aux nouveaux venus.

### CONSEIL ADMINISTRATIF

Le Conseil administratif a été élu au premier tour car trois candidats ont obtenu la majorité absolue à l'issue du scrutin du 15 mars. Le deuxième tour, fixé au 5 avril, a donc été annulé.

#### Le Conseil administratif est composé comme suit:



**1. Anne-Catherine Hurny** (BDA)  
602 suffrages



**2. Bernard Taschini** (PLR)  
507 suffrages



**3. Mylène Schopfer Sandoz** (PLR)  
477 suffrages

De plus amples détails suivront dans le journal du mois de septembre à propos de la répartition des dicastères au sein du Conseil administratif, ainsi que de la composition des commissions et des groupements intercommunaux.

Les élus du Conseil municipal et du Conseil administratif ont pris leurs fonctions le 1er juin 2020.

Les résultats des élections sont consultables sur le site: [www.ge.ch/elections/20200315](http://www.ge.ch/elections/20200315)

### ANNÉE DE MAIRIE

Depuis le 1er juin 2020, Anne-Catherine Hurny est maire de Bellevue

# Technique, bâtiments et services extérieurs

## LE NOUVEAU VISAGE DE PORT-GITANA EST CONNU !



Ouverte sur l'extérieur, l'auberge propose un service hôtelier avec des chambres disposant d'un balcon avec vue sur le lac. Au rez-de-chaussée, le restaurant mêle différentes atmosphères. Les cuisines et les espaces de stockage se trouvent au sous-sol où un couloir technique offre une connexion intérieure entre l'auberge et le bâtiment communal.

Le projet lauréat permettra au site de Port-Gitana d'évoluer, de se transformer et même de mettre en valeur sa beauté naturelle. Le Conseil administratif de la législature 2020-2025, composé de Bernard Taschini, Anne-Catherine Hurny et Mylène Schopfer Sandoz, aura pour mission de suivre le développement de ce projet en espérant que d'autres périodes troubles comme celle que nous vivons actuellement ne freineront pas sa réalisation.

Après le réaménagement des espaces verts et de la plage à Port-Gitana, la Commune s'est penchée sur le patrimoine bâti. À l'automne 2019, un concours d'architecture a été lancé pour la réalisation d'une auberge communale avec restaurant et service hôtelier, ainsi qu'un bâtiment communal. Pour les autorités communales, et en particulier la commission ad hoc Gitana, chargée de définir le programme du concours, ces constructions compléteront le patrimoine communal bâti tout en respectant l'accès au lac.

Le jury a analysé les septante projets rendus dans le cadre du concours mené avec une procédure ouverte à un degré. Des bureaux d'architecture suisses et européens figurent parmi les participants. Le projet lauréat est aujourd'hui connu : **Robin Bader Architekt, en collaboration avec Constance Leroy, a remporté le concours avec son projet « Chat Blanc Chat Blanc » et repense ainsi le visage de Port-Gitana.**

De forme carrée et avec un accès de plain-pied au site de Port-Gitana, le

bâtiment communal renforce l'offre en équipements publics. La configuration des salles permet une utilisation polyvalente, tant par l'administration communale que les autorités politiques, mais aussi par les associations. Ce bâtiment poursuit également une vocation culturelle puisqu'on y trouve une salle de projection et d'exposition.

La Commune de Bellevue remercie tous les bureaux qui ont proposé un projet et ont permis d'enrichir le débat, les membres du jury pour leur travail et les échanges très constructifs, sans oublier le bureau MIDarchitecture sarl qui a assuré l'organisation technique de la procédure. ■



## CARREFOUR ENTRE LES ROUTES DE COLLEX ET VALAVRAN



L'aménagement du carrefour entre les routes de Collex et Valavran a fait l'objet de plusieurs discussions entre l'office cantonal des transports (OCT) et la Commune. Son aménagement n'était pas adéquat et plusieurs accidents de la circulation se sont produits. D'ailleurs, les usagers de la route ont à plusieurs reprises manifesté leur inquiétude par rapport à ce croisement.

Après des discussions soutenues avec l'OCT, **un troisième STOP a été installé sur la route de Valavran** (branche Genthod). L'OCT a l'intention de lancer une étude pour évaluer l'aménagement le plus adapté en tenant compte de la circulation dans le secteur, notamment des transports publics.

Cet aménagement reste provisoire dans l'attente d'une solution acceptable par tous les usagers de cette route. ■

## MISE À DISPOSITION DE CHAISES LONGUES À LA PLAGE GITANA



Cet été, dès le début du mois de juin et jusqu'au dimanche 30 août, la Commune renouvelle son dispositif de location de chaises longues à la plage Gitana entre 10h et 19h.

Comme l'an dernier, la société Python Sécurité est en charge de la gestion et de la distribution des chaises longues au public. Après avoir établi une carte d'emprunt, les habitants bellevistés, âgés de 16 ans minimum, peuvent emprunter gratuitement des chaises longues pendant une journée en s'annonçant auprès du gardien de la plage. Les non-résidents peuvent également en louer à partir de 16 ans pour CHF 10.- l'unité. Ces derniers devront remettre leur carte d'identité en caution au gardien de la plage.

### Comment obtenir sa carte?

Pour obtenir leur carte, les habitants bellevistés doivent se présenter à la réception de la mairie pendant les heures d'ouverture munis d'une photo passeport. La carte est gratuite et sera directement remise au gardien de plage. ■

## TRAVAUX

### TROTTOIR AU CHEMIN RILLIET



Un nouveau trottoir a été construit le long du nouvel immeuble de la Fondation de la Commune de Bellevue (FLB) au chemin Rilliet. Cet aménagement longe l'immeuble et débouche sur le chemin des Tuileries.

### AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS DE L'ÉCOLE

Les travaux de réfection des enrobés dans le préau, ainsi que de la toiture du passage entre les bâtiments Menuiserie et Mollies, ont été reportés à l'été 2021. ■

## ADAPTATIONS DUES AU COVID-19

### ACCÈS AUX PORTS ET À LA PLAGE GITANA

Sauf indication contraire, Port Saladin, Port-Gitana, ainsi que la plage, resteront ouverts pendant l'été dans le respect des consignes sanitaires.

La Commune se réserve le droit de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer le respect des consignes.

### ACCÈS AUX PARCS ET PLACES DE JEUX

Les parcs et les places de jeux sont également ouverts depuis quelques semaines.

# Développement durable et déchets

## LA GESTION DIFFÉRENCIÉE, C'EST QUOI?



En 2020, la rubrique développement durable du journal communal met à l'honneur la gestion différenciée.

**Cette méthode consiste à réaliser un entretien adapté des espaces verts en milieu urbain selon leur potentiel écologique, leur usage et leur fonction culturelle, sociale ou biologique. Il s'agit de faire le bon entretien au bon endroit.**

Dans le respect de la politique communale du développement durable, le Service des espaces extérieurs entretient différents espaces verts en suivant la gestion différenciée.

C'est le cas du **parc Simon-Eggly**. Situé au centre du village, ce parc présente une abondante biodiversité. D'un point

de vue de la faune, plusieurs nichoirs ont été installés. Trois ruches sont également présentes dans le parc et leur gestion a été confiée à l'association Apidae. Des tas de pierres (murgiers) favorisent aussi la venue des lézards. Concernant la flore, de magnifiques pommiers, cerisiers et marronniers verdissent le parc. Ce dernier compte également une zone de gazon au bord du Nant-des-Limites, deux zones en prairie fleurie, sans oublier les massifs de graminées composés de plantes telles que l'iris de marais, la reine des prés ou encore la salicaire. Depuis 2014, un herbier est également à disposition des habitants.

Le parc Simon-Eggly participe aussi à la vie de quartier. Doté de plusieurs tables et bancs, ainsi que d'un espace de jeux de bois, ce parc est convivial et apaisant car depuis la renaturation du Nant-des-Limites à ciel ouvert en 2012, le bruit de l'eau contribue à l'ambiance de l'espace! ■

## DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE À L'ÉCOLE

De manière générale, l'éclairage représente environ 12% de la consommation d'électricité en Suisse.

Comme vous le savez sûrement, les ampoules LED modernes permettent de réaliser d'importantes économies

## ADAPTATIONS DUES AU COVID-19

### COLLECTE DES DÉCHETS ENCOMBRANTS

La levée des déchets encombrants du **18 juin est maintenue**.

### LEVÉES EN PORTE-À-PORTE DU VERRE ET DU PAPIER/CARTON

Les levées en porte-à-porte du verre (troisième lundi du mois) et du papier/carton (deuxième et quatrième lundis du mois) sont à nouveau assurées sur l'ensemble du territoire communal selon le calendrier des levées des déchets.

par rapport aux ampoules à incandescence. Le coût d'achat légèrement plus élevé est largement compensé à l'usage! Voici un cas concret.

Depuis 2012, la Commune de Bellevue a mis en place un programme pour **optimiser les sources lumineuses et les appareils électroménagers** de son école primaire. De nouvelles ampoules et des tubes fluorescents ont été installés. Des multiprises avec interrupteur, des détecteurs de présence et bien d'autres éléments ont également été mis en place.

En 2011, la consommation d'énergie dans les bâtiments Menuiserie et Mollies s'élevait à 81'441 kWh. L'an dernier, elle était de 56'227 kWh, soit **une réduction de presque 31%**. Grâce à cette optimisation, une économie de 200'000 kWh a été réalisée sur 8 ans. Pour rappel 1 kWh correspond à 10 km en voiture électrique et 100 km en vélo électrique. ■

## ATELIERS ZÉRO DÉCHET

Vous voulez découvrir des idées pratiques pour réduire vos déchets? L'association Zero Waste Switzerland proposent trois ateliers sur Bellevue cet automne. Ils auront lieu le jeudi soir de 19h à 21h à la salle les Aiglons. Inscription possible prochainement sur le site [www.zerowasteswitzerland.ch](http://www.zerowasteswitzerland.ch)

- > **Atelier 1** : 24 septembre, Nourriture et boissons
- > **Atelier 2** : 29 octobre, Beauté, hygiène et nettoyage
- > **Atelier 3** : 19 novembre, Bureau, maison, énergie, vacances, cadeaux

# Culture et loisirs

## BRIDGET DOMMEN SIGNE UN NOUVEL OUVRAGE SUR ELLA MAILLART



Le dernier ouvrage de Bridget Dommen s'intitule *Ella Maillart, Dans la tourmente du XXe siècle*. Adapté à un public jeune, ce livre retrace sur 80 pages, avec des explications circonstanciées, les récits de voyages de cette écrivaine et photographe du XXe siècle. Il a été publié aux éditions Cabédita et est vendu au prix de CHF 19.-. ■

## INSCRIPTIONS À L'ÉCOLE DE MUSIQUE DE GENTHOD-BELLEVUE

Les inscriptions 2020-2021 à l'école de musique de Genthod-Bellevue auront lieu le **vendredi 19 juin de 15h à 18h30** au centre communal de Genthod. Les cours s'adressent aussi bien aux enfants qu'aux adultes. ■

## ADAPTATIONS DUES AU COVID-19

### SAISON CULTURELLE À GENTHOD

Le calendrier des spectacles a dû être revu :

#### Trois hommes dans un bateau sans oublier le chien

Pièce de théâtre  
3 octobre 2020 à 20h30

#### Dégenre – Marie-Eve Musy

Reporté en 2021

#### Cornebidouille

Spectacle de marionnettes  
Reporté en 2021

#### La Cantatrice chauve

Comédie  
Reporté en 2021

#### Théâtre sans animaux

Pièce de théâtre  
21 avril 2021 à 20h30

Les billets sont en vente aux mairies de Genthod et de Bellevue, ainsi qu'au service culturel Migros.

### MANIFESTATIONS COMMUNALES

L'ensemble des manifestations organisées jusqu'à mi-août ont été annulées ou reportées à une date indéterminée. Les associations communales ont également été contraintes d'annuler plusieurs événements. Vous retrouverez la liste des manifestations annulées dans la rubrique agenda du site internet communal.

### FÊTE NATIONALE SUISSE

La manifestation, qui devait avoir lieu cette année à Genthod, a dû être annulée. D'un commun accord, la fête nationale est maintenue à Genthod l'année prochaine.

# Social et jeunesse



## AIDE À LA LECTURE: RECHERCHE DE NOUVEAUX BÉNÉVOLES

Vous êtes à la retraite et avez enseigné en Suisse ou à l'étranger? Vous souhaitez mettre à profit votre temps libre?

**La Commune de Bellevue recherche des enseignants à la retraite prêts à donner de leur temps pour accompagner bénévolement des élèves de l'école primaire, dans l'apprentissage de la lecture, à raison d'une heure, une fois par semaine.**

Ce projet a été mis en place depuis une année avec la collaboration de l'établissement scolaire de Bellevue-Genthod, le GIAP et la bibliothèque communale. Fort de son succès, la

Commune recherche de nouveaux bénévoles pour renforcer son équipe et ainsi étendre l'offre à un plus grand nombre d'élèves.

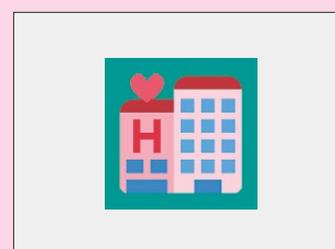
En cas d'intérêt, merci de contacter:  
Isabelle Chevalley del Rio  
i.chevalley@mairie-bellevue.ch  
022 959 88 20 ■

## LA FÊTE DES VOISINS EST REPORTÉE

La fête des voisins 2020 aura bel et bien lieu le **vendredi 18 septembre**. Une bonne occasion de passer un moment convivial et chaleureux avec ses voisins, afin de mieux se connaître, rompre avec l'anonymat voire même développer des projets en commun. ■

## PLAN DE SOLIDARITÉ COMMUNAL

Le plan de solidarité communal est toujours actif pour soutenir les personnes les plus vulnérables, en particulier les personnes âgées.



Si vous avez besoin d'aide pour faire vos courses, sortir votre chien ou pour tout autre chose, n'hésitez pas à solliciter l'un des bénévoles inscrits sur la plateforme Bellevue solidaire: <https://bellevue.glideapp.io/>.

En cas de doute, question ou autre besoin, n'hésitez pas à faire appel à la mairie au 022 959 88 20.

## DES APPARTEMENTS PRIVATIFS ET UN ESPACE COMMUNAUTAIRE POUR NOS SENIORS



Au dernier étage de l'immeuble nouvellement construit par la Fondation de la Commune de Bellevue, un grand espace a été conçu pour accueillir les Bellevistes du troisième âge. Il s'agit d'une grande salle commune, cuisine et salon, entourée de huit logements privés. L'idée est de permettre à chacun de préserver sa vie privée et de rester encore longtemps autonomes, tout en maintenant des liens sociaux.

Pour épauler ces seniors, la Commune et la Fondation ont mandaté la Carte Blanche, la seule association à Genève qui ait de l'expérience dans ce type d'espace communautaire. Il ne s'agit pas d'un soutien médical, mais de mettre tout en place pour favoriser l'intégration de chacun dans le groupe. Préparation d'un repas communautaire, proposition de visite ou de promenade, plein d'idées foisonnent dans la tête des responsables de la Carte Blanche, même si la pandémie actuelle n'a pas aidé aux débuts de cette nouvelle aventure.

**Quelques studios et trois pièces sont encore vacants et restent disponibles pour des Bellevistes ou pour des personnes ayant un lien avéré avec Bellevue.**

Si vous êtes intéressé, prenez contact avec Madame Wild, de l'association la Carte Blanche, au 076 391 28 53. ■

## ADAPTATIONS DUES AU COVID-19

### PETITE ENFANCE

#### Le Petit Chevalier

Depuis le 11 mai, l'espace de vie infantile Le Petit Chevalier a rouvert dans son intégralité, et ce jusqu'au 26 juin. Cette structure sera fermée pendant les vacances scolaires d'été et rouvrira ses portes le 24 août. Une rentrée pleine de nouveautés avec la mise en place des repas à midi 4 jours par semaine.

#### Les Petits Loups

Depuis le 11 mai, la structure des Petits Loups accueille les enfants inscrits en toute normalité et dans le respect des normes édictées. Comme toutes les autres années, elle sera fermée pendant les vacances scolaires.

#### Les Ticoquins

La garderie parentale Les Ticoquins a rouvert ses portes le 11 mai dernier. La journée des portes ouvertes, prévue initialement le 10 mai, a été annulée. Cette manifestation était aussi l'occasion de recueillir de nouvelles inscriptions. Ainsi, toute personne intéressée à inscrire son enfant peut contacter Nadia Zayan, éducatrice responsable, au 076 520 83 42 ou par courriel sur [nadia.ticoquins@gmail.com](mailto:nadia.ticoquins@gmail.com). Les Ticoquins seront fermés pendant les vacances scolaires. La rentrée est fixée au 24 août.

#### Les 4 Saisons

La crèche intercommunale Les 4 Saisons a retrouvé son rythme habituel et accueille les enfants dans le respect des précautions d'usage. La crèche sera fermée du vendredi 24 juillet 12h30 au lundi 10 août inclus.

### ACCUEIL AU P'TIT TRAIN

L'association Au P'tit Train propose un accueil pour les enfants scolarisés à l'école primaire le matin entre 7h et 8h avec petit-déjeuner, le mercredi (matin, après-midi ou journée), ainsi que pendant les vacances scolaires. Les inscriptions pour l'année scolaire 2020-2021 sont ouvertes et les formulaires d'inscription se trouvent sur le site [www.au-ptit-train.com](http://www.au-ptit-train.com).

### FASe

L'équipe de travailleurs sociaux hors murs, engagée auprès des jeunes bellevistes et genéthousiens, continue ses tournées en extérieur. Le suivi individuel des jeunes est également maintenu tout comme les animations dans le respect des mesures d'hygiène et de la distance sociale.

### PROMOTIONS

La fête des promotions a dû être annulée. Néanmoins, pour célébrer la fin de l'année scolaire, chaque élève recevra un petit présent. Et pour marquer un passage important dans leur scolarité, une petite cérémonie sera également organisée pour les élèves de 8P.

### SORTIE DES AÎNÉS

En raison des mesures sanitaires édictées par le Conseil fédéral, la sortie annuelle des aînés est annulée. Si lesdites mesures sont levées d'ici cet été, une sortie sera organisée en automne. La Commune vous tiendra informés et en attendant, prenez soin de vous!

# Agenda

## ATTENTION

En raison de la pandémie du COVID-19, l'agenda est en constante évolution. Nous vous invitons donc à vous référer à la rubrique Agenda du site internet communal: [www.mairie-bellevue.ch/agenda](http://www.mairie-bellevue.ch/agenda)

## JUIN 2020

Jeudi 18	Levée des déchets encombrants.
Vendredi 19	Inscriptions à l'école de musique Genthod-Bellevue, centre communal de Genthod, 15h-18h30.
Mardi 23	Séance du Conseil municipal, lieu et modalités selon les consignes sanitaires.
29.06 - 21.08	Vacances scolaires.

## AOÛT 2020

20.08 - 23.08	Ciné Gitana (à confirmer).
Lundi 24	Rentrée scolaire.

## SEPTEMBRE 2020

Mardi 1er	Sortie des aînés à Balexert, 14h40 Vigne Blanche, 14h45 parking mairie (à confirmer).
-----------	---

### Mairie de Bellevue

Route de Lausanne 329  
Case postale 44  
1293 Bellevue  
T 022 959 88 20  
F 022 959 88 21  
[info@mairie-bellevue.ch](mailto:info@mairie-bellevue.ch)  
[www.mairie-bellevue.ch](http://www.mairie-bellevue.ch)

### Heures d'ouverture de la réception

Lundi, mardi de 13h30 à 16h30  
Mercredi de 9h à 13h  
Jeudi de 13h30 à 19h  
Vendredi fermé

**Le journal communal** est préparé et édité par la Commune de Bellevue. Il paraît quatre fois par an, en mars, juin, septembre et décembre.

**La rédaction invite les associations communales** qui souhaiteraient publier des informations dans le journal à transmettre leurs textes d'ici le 10 août 2020 à l'adresse: [info@mairie-bellevue.ch](mailto:info@mairie-bellevue.ch).

Copyright photos/illustrations: Images libres de droits, Mairie de Bellevue, État de Genève, atelier ba.le et Éditions Cabédita.

Graphisme:  
Z+Z, [www.zplusz.ch](http://www.zplusz.ch)

Impression:  
Atar Roto Presse SA

Imprimé en Suisse à 1'380 exemplaires sur papier FSC 100% recyclé

